

GUIA DEL ALUMNO

ESTANCIAS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA

IKASLEAREN GIDA

HIZKUNTZAN MURGILTZEKO EGONALDIAK

VITORIA- GASTEIZ



Estancias de Inmersión Lingüística

Esta guía esta diseñada para los padres /madres de los alumnos/as de los centros públicos que han sido los beneficiarios de una beca para la participación en las Estancias de Inmersión Lingüística; por ello queremos darles nuestra enhorabuena y agradecerle la confianza que han depositado en Play & Say para que su hijo o hija asista a estas estancias organizadas por nuestra empresa.

La documentación e información general que esta guía contiene son aspectos fundamentales, para el desarrollo de esta semana, por ello le rogamos que la lean detenidamente.

Queremos que esta experiencia sea lo mas satisfactoria posible y para ello hemos diseñado un programa muy completo de clases y actividades, todas ellas en inglés.

A su disposición tendremos un equipo humano profesional que se encargará del funcionamiento general del programa así como de velar por la seguridad de sus hijos e hijas.

Nos gustaría pedirles su colaboración, previa a la participación, para que ustedes transmitan a sus hijos e hijas la importancia que tienen estos aspectos para el buen funcionamiento del programa, como son:

- El respeto de las normas básicas de convivencia.
- El cumplimiento de los horarios.
- La participación y colaboración en el desarrollo de las actividades.
- Respeto y cuidado de las instalaciones.
- Otros aspectos relacionados con el funcionamiento general que implica una estancia de una semana.

Para cualquier información o petición, que no esté recogida en esta guía y que Uds. deseen saber, por favor diríjense a los tutores responsables de este proyecto en sus respectivos colegios y ellos nos harán llegar sus dudas o sugerencias.

¡Deseamos que su hijo o hija pase una feliz estancia!

A continuación les damos detallada información sobre instalaciones, ropa, horarios, menús, etc.

Hizkuntzan Murgiltzeko Egonaldiak

Hizkuntzan Murgiltzeko Egonaldietan parte hartzeko bekaren onuradun izan diren ikastetxe publikoetako ikasleen gurasoentzat egin dugu gida hau. Lehenik zorionak eman nahi dizkiegu onuradunei eta bigarrenik, eskerrak gurasoei, Play & Say aukeratu duzuelako, zuen seme-alabok gure enpresak antolatutako egonaldietan parte har dezaten.

Gida honetan jaso diren dokumentuak eta informazio orokorra oinarrikoak dira astea igarotzeko. Horregatik, arreta handiz irakurtzea eskatzen dizuegu.

Esperientzia hau ahalik eta onena izatea nahi dugu eta hala izan dadin, oso programa betea diseinatu dugu. Programa horren barruan, eskolak eman eta jarduerak egingo ditugu, denak ingelesez.

Profesional-talde bat izango da zuen eskura eta talde hori arduratuko da programaren funtzionamendu orokorrak eta zuen seme-alaben zaintzaz.

Programan parte hartu aurretik, laguntza eskatu nahi genizueke, oso komenigarria baita zuek zuen seme-alabei adieraztea oso garrantzitsua dela jarraibide hauek betetzea, programak bere helburuak bete ditzan. Hala nola:

- Bizikidetzako oinarriko arauak betetzea.
- Ordu-tegiak betetzea.
- Jardueretan parte hartzea eta elkarlanean aritzea.
- Instalazioak errespetatu eta zaintzea.
- Astebeteko egonaldia berekin dakartzan gainerako funtzionamendu-jarraibideak betetzea.

Bestelako informaziorik eskuratu edo eskaeraren bat egin nahi baduzue, jar zaitzete harremanetan proiektuaren arduradun diren tutoreekin, zuen ikastetxean, Tutoreek helaraziko dizkigute zuen zalantzak edo iradokizunak.

Gure nahia zuen seme-alabak egonaldi zoriontsua izatea da!

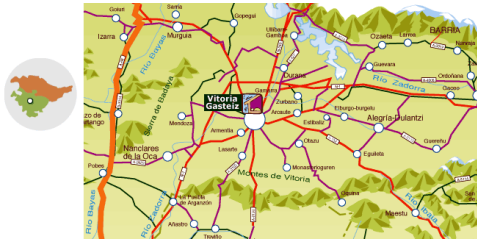
Jarraian hainbat alderdiri buruzko, informazio zehatza emango dizuegu, instalazioak, arropak, ordu-tegiak, menuak, etab.



1. INSTALACIONES: UBICACIÓN

Las instalaciones para el desarrollo de las estancias están ubicada en:

■ Albergue Carlos Abaitua
Calle Escultor Isaac Diez, S/N
01007 Vitoria-Gasteiz



2. PROGRAMACIÓN ACTIVIDADES Y CLASES

Su hijo/ hija va a participar en un curso donde se impartirán:

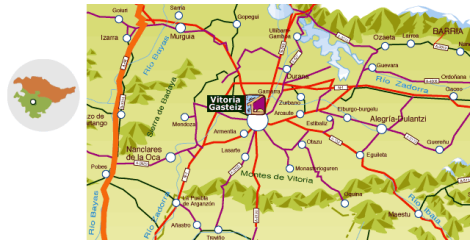
- 8 horas de inglés diarias tanto teóricas como prácticas, basadas en temas útiles y divertidos para los alumnos.
- Juegos cooperativos, canciones y grandes dinámicas, desarrollados en inglés.
- Elaboración de proyectos con la combinación de: teatros, textos, juegos, experimentos, canciones, etc.
- Actividades y salidas.

El enfoque pedagógico es la comunicación verbal, la adquisición de nuevos conocimientos y la consolidación de estructuras conocidas pero no dominadas, desarrollando además, capacidades de escritura, lectura y conversación, a través de la temáticas tratadas desde un enfoque atractivo para los y las participantes.

1. INSTALAZIOAK: LEKUA

Egonaldiak egiteko erabiliko ditugun instalazioak toki honetan daude:

■ Carlos Abaitua Aterpetxea
Isaac Diez Eskultorearen Kalea, Z/G
01007 Vitoria-Gasteiz



2. PROGRAMAZIOA JARDUERAK ETA ESKOLAK

Zuen semeak edo alabak egingo duen ikastaroan honako hauek irakatsi eta egingo dira:

- Ingelesa ikasiko da, egunean zortzi orduz; eskola teorikoak eta praktikoak izango dira, ikasleentzako gai erabilgarri eta dibertigarrietan oinarrituta.
- Lankidetzeta-jolasak, abestiak eta dinamika handiak, guztiak ingelesez.
- Proiektuak, honako hauek konbinatuz: antzerkia, testuak, jolasak, eskulanak etab.
- Kultura jarduerak eta irteerak.

Ikuspegi pedagogikoak honako hauek izango ditu oinarri: hitzezko komunikazioa, jakintza berriak eskuratzea eta lehendik ezagutzen dituzten baina menderatzen ez dituzten egiturak sendotzea. Gainera, idazteko, irakurtzeko eta elkarriketarako gaitasunak landuko dira, parte-hartzaileentzat erakargarri izango den ikuspegitik jorratutako gaien bitartez.



HORARIO TIPO

A continuación presentamos un horario base:

Por la mañana

08:00-08:30	Levantarse, tiempo de aseo, hacer la cama y recoger habitación
08:30-09:00	Desayuno y cepillarse los dientes
09:00-11:00	Clases de inglés (1)
11:00-11:30	Almuerzo
11:30-13:00	Clases de inglés (2)
13:00-14:00	Comida
14:00-15:00	Tiempo libre

Por la tarde

15:00-17:00	Clases de inglés (3)
17:00-17:30	Merienda
17:30-19:00	Presentación de talleres
19:00-20:00	Deportes y juegos
20:00-20:30	Duchas

Por la noche

20:30-21:00	Cena
21:00-22:00	Actividades nocturnas
22:00-22:30	Tiempo para acostarse cepillarse los dientes y apagar luces
22:30	Silencios

3. SALIDAS

Los alumnos y alumnas participantes en el curso, realizarán salidas que se harán a pie, por los alrededores de las instalaciones o la localidad donde se desarrollan las estancias.

ORDUTEGI EREDUA

Honako ordutegia hau izango da programazioaren oinarria:

Goizean

08:00-08:30	Jaiki nor bere burua garbitu, ohea egin eta logela txukundu
08:30-09:00	Gosaldu eta hortzak garbitu
09:00-11:00	Ingeleseko eskolak (1)
11:00-11:30	Hamaiketakoak
11:30-13:00	Ingeleseko eskolak (2)
13:00-14:00	Bazkaria
14:00-15:00	Denbora libre

Arratsaldean

15:00-17:00	Ingeleseko eskolak (3)
17:00-17:30	Askaria
17:30-19:00	Egun amaierako aurkezpena
19:00-20:00	Kirol eta jolasak
20:00-20:30	Dutxa

Gauean

20:30-21:00	Afaria
21:00-22:00	Gaueko jarduerak
22:00-22:30	Ohera joateko, hortzak garbitu eta argia itzaltzeko ordua
22:30	Isiltasuna

3. IRTEERAK

Ikastaroan parte hartuko duten ikasleek irteerak egingo dituzte. Irteerak oinez egingo dira, instalazioen inguruetara edo egonaldiak egingo diren herrira.

4. EQUIPAMIENTO

A continuación nos gustaría facilitar una lista de objetos que consideramos importantes, a parte de lo que ustedes crean necesarios para que la estancia fuera de casa de su hijo o hija sea lo mas confortable posible:

- Impermeable o chubasquero
- Ropa de abrigo (bufanda, gorro, y guantes)
- Pijama y cepillo de dientes
- Toalla, chanclas, champú
- Calzado cómodo y deportivo

Especial relevancia tienen los siguientes objetos:

- Saco de dormir
- Secador de pelo (en caso de necesitarlo)
- Medicamentos (en caso de necesitarlo)

No olviden entregar la siguiente documentación a los profesores acompañantes:

- Original o fotocopia de la cartilla sanitaria
- Fotocopia de la cartilla de vacunación
- Informes médicos (en caso de que sea necesario)

Se recomienda no llevar cosas de valor u objetos peligrosos. En caso se que los traigan el personal de Play & Say se hará cargo de ellos.

4. ARROPA ETA EKIPAMENDUA

Zuen seme alaben egonaldia ahalik eta erosoan gerta dadin hemen aurkeztzen dizuegu guk garrantzitsuak uste ditugun gauzen zerrenda:

- Zira
- Berokia, txanoa, eskularruak, bufanda
- Pijama eta hortzetako eskula
- Toaila, txankletak, xanpua
- Oinetako erosak eta kirola Egitekoak

Bereziki garrantzitsuak dira hurrengo gauzak:

- Lo zakua
- Ilea lehortzekoa (haurren batek behar baditu)
- Sendagaiak (haurren batek behar baditu)

Ez ahaztu hurrengo dokumentazioa ikasleei ematea:

- Osasun txartela edo honen fotokopia bat
- Txertoen liburuxkaren fotokopia
- Sendagileen informea (beharrezkoa izan ezker)

Balio handiko objekturik ez eramatea gomendatzen dugu. Zuen seme-alabek ekartzen badituzte Play & Say-ko irakasleak arduratuko dira hauetaz.



5. COMIDAS

Los alumnos y alumnas realizan cinco comidas al cabo del día:

- **Desayuno:** Consiste en un vaso de leche o cacao con las siguientes opciones de acompañamiento: galletas, bizcochos, pan con mantequilla/mermelada o zumo/ cereales.
- **Almuerzo:** Pieza de fruta o repostería.
- **Comida:** Consta de primer y segundo plato, postre, pan y agua.
- **Merienda:** Bocadillo de embutido.
- **Cena:** Consta de primer y segundo plato, postre, pan y agua.

IMPORTANTE: Los y las participantes que tengan alergias a algunos alimentos u otro tipo de preinscripción médica por favor indiquenlo en la ficha del alumno. Recuerden que deben adjuntar un informe médico. Igualmente deben adjuntar quienes por motivos de religiosos tengan unas necesidades alimentarias especiales. Por favor registren estas necesidades en la hoja de inscripción.

6. COMUNICACIONES

● Comunicación previa a la estancia

Para cualquier duda relacionada con la estancia, pónganse en contacto con nuestra oficina:

Paseo Arbol de Gernika, 11
20006 Donostia
Tel. 943 469373
Fax. 943 469201

5. OTORDUAK

Ikasleek bost otordu egingo dituzte egunean:

- **Gosaria:** Baso bat esne edo kakao emango zaio ikasle bakoitzari, eta honako hauek, lagungarri: galletak, bizkotxoak, ogia gurinarekin/mermeladarekin edo zukua/zerealak.
- **Hamaiketako:** Fruta bat edo gozoren bat.
- **Bazkaria:** Lehenengo platera eta bigarrena, postrea, ogia eta ura.
- **Askaria:** Ogitartekoa.
- **Afaria:** Lehenengo platera eta bigarrena, postrea, ogia eta ura.

Adi: Ikasleren batek alergia badio elikagairen bati edo medikuak aginduren bat eman badio, jakinaraz ezaguzue ikaslearen fitxan. Gogoan izan fitxarekin batera medikuaren txostena erantsi behar duzuela. Era berean, erlijio arrazoiren bat dela eta, ikasleren batek elikaduran jarraibideren bat badu, jakinaraz itzazue behar horiek izen emate orrian.

6. KOMUNIKAZIOAK

● Egonaldien alde zuzeneko komunikazioa

Egonaldiei lotutako edozein zalantza baduzue, jar zaitzete harremanetan gure bulegoarekin:

Gernikako Arbola Pasealekua, 11
20006 Donostia
Tel. 943 469373
Fax. 943 469201

● Comunicación durante la estancia

Aconsejamos que sus hijos e hijas no lleven teléfono móvil, ya que consideramos que de este modo su integración será más fácil y provechosa.

Pueden visitar nuestro blog, el cual mantendremos al día desde la llegada de sus hijos e hijas a Vitoria.

<http://playandsay-gasteiz.blogspot.com/>

El director del campamento estará disponible las 24 horas solo en caso de URGENCIA;

659 832 871

Muchas gracias por su colaboración,
Atentamente,

● Komunikazioa egonaldietan zehar

Aholkatzen dizuegu ez diezaiezuela utz seme-alabei telefono mugikorra eramaten; Honela ikaslearen integrazioa errezagoa eta onurazkoagoa izango da.

Gure bloga bisitatu dezakezue zuen seme-alaben berri izateko heltzen diren egunetik.

<http://playandsay-gasteiz.blogspot.com/>

Murgiltze egonaldietako zuzendariarekin ere eguneko 24 ordutan jar zaitzete harremanetan, bakarrik LARRIEDIETAKO kasuetan honako telefono zenbaki honetara deituta;

659 832 871

Eskerrik asko zuen laguntzagatik,
Agur bero bat,

